

RU

Видеопроjekt по иностранному языку как технология организации самостоятельной работы обучающихся в неязыковом вузе

Жидяева Ю. В.

Аннотация. Цель исследования - обосновать эффективность такой технологии организации самостоятельной работы студентов, как видеопроjekt, для обучения иностранному языку с целью профессионального общения в неязыковом вузе. В статье анализируются этапы работы с видеопроjektом и осуществляется методический разбор компетенций, приобретаемых в результате аудиовизуальной проектной деятельности обучающихся. Научная новизна заключается в разработке методики работы над видеопроjektом в рамках обучения иностранному языку в неязыковом вузе. В результате доказано, что обучение профессионально-ориентированному иностранному языку в неязыковом вузе посредством технологии видеопроjekта повышает мотивацию студентов к самостоятельной работе.

EN

A Video Project in a Foreign Language as a Technology for Organising Students' Independent Work at a Non-Linguistic University

Zhidyayeva Y. V.

Abstract. The aim of the study is to substantiate the effectiveness of such a technology for organising students' independent work as a video project in terms of foreign language teaching for professional communication purposes at a non-linguistic university. The paper analyses the stages of working with a video project and provides a methodological review of the competencies acquired as a result of students' audiovisual project activities. Scientific novelty lies in developing a methodology for working on a video project as a part of foreign language teaching at a non-linguistic university. As a result, it has been proved that professionally oriented foreign language teaching at a non-linguistic university through the video project technology increases students' motivation to work independently.

Введение

В условиях перехода вузов на новые федеральные государственные образовательные стандарты высшего образования (ФГОС ВО) количество аудиторных занятий сокращается, а значит, количество часов, предназначенных для самостоятельной работы, увеличивается. Таким образом, самостоятельная работа студентов становится важной и неотъемлемой составляющей учебного процесса, так как значительная часть работы по освоению учебного материала переносится на внеаудиторные занятия студентов. Несоответствие между объёмом знаний, которые должен усвоить студент, и отводимым на эту работу временем заставляет преподавателей искать эффективные методы, формы и технологии организации самостоятельной работы студентов (СРС) по освоению дисциплины, которые позволили бы избежать снижения качества подготовки специалистов.

В связи с этим объектом нашего исследования являются современные подходы к организации самостоятельной работы по предмету «Иностранный язык» (далее – ИЯ) в неязыковом вузе в личностно-ориентированном обучении.

Согласно рабочей программе, утвержденной в НИУ МГСУ по направлению подготовки 08.03.01 «Строительство» (Рабочая программа..., 2019), на самостоятельную работу выделено 86 часов в год и 112 часов – на аудиторную работу на очной форме обучения. Исходя из анализа ФГОС ВО данного направления (Об утверждении..., 2017), на самостоятельную работу студентов рекомендовано выделять немного меньше 50% от общего объема программы очной формы обучения. На наш взгляд, достигнуть образовательного

результата, заложенного учебной программой, в кратчайшие сроки помогает применение технологии видеопроектов в учебном процессе, который интенсифицирует усвоение знаний и приобретение навыков. Поэтому предметом данного исследования является технология видеопрокта для обучения профессионально-ориентированному общению на ИЯ студентов-бакалавров в неязыковом вузе.

Для достижения поставленной цели были поставлены следующие задачи:

- обосновать, что обучение студентов на основе метода проектной деятельности соответствует современным подходам к профессиональной подготовке в вузе;
- представить видеопроект как технологию обучения профессионально-ориентированному ИЯ студентов неязыкового вуза.

В нашей работе мы использовали такие методы научного познания, как анализ и синтез, индукция и дедукция, обобщение, а также эмпирические научные методы: наблюдение, описание и эксперимент.

Теоретической базой научного исследования послужили: работа Е. А. Акуловой (2021) по реализации личностно-ориентированного подхода, а также статьи, посвященные применению проектных технологий в высшей школе: Е. В. Рогалева (2016), Е. А. Шалагиновой (2017), А. Г. Широколовой, Н. И. Долговой (2019).

Практическая значимость исследования заключается в том, что представленную методику работы над видеопроектом в рамках обучения ИЯ в неязыковом вузе возможно применять для организации самостоятельной работы студентов, что позволит в краткие сроки оптимизировать навыки говорения в области профессионального общения.

Основная часть

Организации самостоятельной работы в учебном процессе посвящены исследования Ю. К. Бабановой, В. К. Буряк, Л. Г. Вяткина, В. Г. Дайри, В. Н. Есипова, Л. В. Жаровой, Р. М. Микельсона, О. А. Нильсона, Н. И. Пидкасистого, Т. И. Шамовой, это понятие рассматривается и как вид учебной деятельности, и как форма организации, и как метод, и как средство обучения (Темнова, 2012). При этом самостоятельная работа обучающихся является обязательной для освоения учебных дисциплин и овладения навыками учебной и научно-исследовательской деятельности, а также заключается в получении новых знаний и направлена на развитие и совершенствование их профессионально-личностных компетенций (Акулова, 2021). Самостоятельная деятельность обучаемого осуществляет задачи по подготовке человека, имеющего навыки работы с различной информацией, ее поиска, критического осмысления. Осуществляется индивидуализация учебного процесса, а также темпа его усвоения и отбора методов обучения в зависимости от личностных характеристик восприятия информации.

В нашей работе мы будем придерживаться определения Е. В. Рогалева (2016), которая считает, что самостоятельная работа обучающихся – это вид деятельности обучающихся, основанной на внутренней мотивации, осуществляемый при аудиторной и внеаудиторной работе, нацеленный на формирование общекультурных и профессиональных компетенций, носящий междисциплинарный интегративный характер, реализуемый на всех этапах образовательного процесса под руководством преподавателя на основе интерактивного взаимодействия с обучающимися в условиях применения информационных и коммуникационных технологий.

Кроме того, индивидуализировать процесс обучения в высшей школе и значительно оптимизировать процесс обучения и усвоения учебного материала студентом в кратчайшие сроки, опираясь на мотивационные и познавательные способности обучаемых в рамках деятельностного подхода, позволяют проектные технологии (Соловьева, 2017, с. 134-138), т.к. метод проектов также способствует формированию готовности студентов к осуществлению научно-исследовательской деятельности (Курлешко, Костина, Кретова, 2016, с. 325-327).

В профессиональном образовании метод проектной деятельности, основанной на исследовательской и творческой деятельности, формирует у обучающихся следующие значимые умения и навыки:

- планировать действия по решению задачи и отбирать эффективные способы их осуществления;
- соотносить ценностно-значимые и профессионально-ориентированные иноязычные знания и умения с их практическим применением в учебной, повседневной, профессиональной и общественной деятельности;
- прогнозировать реакцию партнера на свои действия;
- определять свою роль в заданной ситуации и намечать стратегию поведения в ходе решения профессиональных или повседневных задач;
- прогнозировать и разрабатывать игровую модель ситуации на основе ценностно-значимого и профессионально-ориентированного иноязычного материала, при этом соотносить конкретную ситуацию с реальной жизнью.

Таким образом, применение метода проектов в ходе учебного процесса в вузе развивает личность на основе компетентностного подхода, включающего: общие, универсальные умения, такие как способность к профессиональному самоопределению, готовность к исследовательской деятельности, эмпатия, ценностные отношения, мотивы, установки; специальные умения, связанные с будущей профессиональной деятельностью. Проектная деятельность способствует развитию самообразовательной компетенции и таких интеллектуальных умений, как умение работать с информацией, находить ее, извлекать главные идеи из текста, обобщать, анализировать, делать выводы.

Как известно, учебный проект подразделяется на виды в зависимости от вида деятельности, форм работы, направленности работы и сроков выполнения (Шалагинова, 2017).

По виду деятельности технология видеопрокта относится к практико-ориентированным видам проектов, то есть носит прикладной характер и содержит реальный результат деятельности – видеоролик. В рамках такого вида проекта деятельность должна быть строго структурированной и запланированной заранее. С другой стороны, технология видеопрокта также является и творческим процессом, что в большей степени отвечает мотивации, интересам и потребностям студента. В рамках творческого проекта деятельность невозможно строго структурировать на этапах планирования и создания видеопрокта, т.к. он постепенно видоизменяется согласно интересам участников проекта.

По форме работы проекты подразделяются на индивидуальные, парные, групповые, коллективные. Нами была выбрана групповая форма работы, так как мы полагаем, что такая форма работы дает возможность проявить каждому участнику проекта свои наилучшие способности и совершенствует умение работать в сотрудничестве.

По направленности работы видеопрокта является межпредметным, т.к. профессионально-ориентированное обучение иностранному языку нацелено на знакомство студентов с будущей специальностью в рамках изучения иностранного языка (Шербакова, 2015).

По срокам реализации проекты бывают краткосрочные, среднесрочные, долгосрочные. Мы остановились на краткосрочном проекте, студентам на выполнение проекта отводилось 3 недели.

Темы для видеопрокта были выбраны согласно действующей рабочей программе по иностранному языку в НИУ МГСУ (Рабочая программа..., 2019), а именно «Мой университет» или «Моя будущая профессия». Как правило, если выбирается тема «Мой университет», то студентам предлагается прорекламировать свой вуз. Студенты работали в командах по 3 человека. В результате они должны были представить видеоролик, длящийся не более 3 минут.

Также нами был осуществлен дифференцированный подход к участию в видеопрокте и учитывалась индивидуальность каждого обучаемого. Согласно своим психологическим особенностям и уровню владения языком каждый студент мог внести свой вклад в разработку видеоматериала: написание сценария, составление речи, видеосъемка, видеомонтаж, а также попробовать себя в роли актера, при этом каждый из участников должен был записать свою речь на английском языке по теме материала.

Работа над видеопроктом в рамках обучения ИЯ в неязыковом вузе включала в себя несколько этапов:

- 1) подготовительный;
- 2) творческий;
- 3) аналитический;
- 4) технический;
- 5) демонстрационный;
- 6) рефлексивный.

1. На *подготовительном* этапе преподаватель, как правило, представляет аутентичный материал, связанный с будущей профессией студента-бакалавра, либо рекламный ролик университета, находящегося в стране носителя языка. Мы обычно показываем видеоролик американского университета Purdue University, находящегося в штате Индиана. После просмотра аудиовизуального материала преподаватель объясняет, что такое видеопрокта и на какие этапы подразделяется работа с проектом, а также в целях наглядности показываются сделанные ранее видеопрокты других студентов. На данном этапе также объясняются требования, предъявляемые к содержанию и длительности видеопрокта, и устанавливаются сроки реализации проекта (Таблица 1). Кроме того, на подготовительном этапе студенты разбиваются на творческие группы и обсуждают план работы по созданию видеоролика.

Таблица 1. Требования к видеопрокту

Требования по содержанию	Технические требования
Содержание ролика не должно противоречить моральным, этическим нормам, нарушать законодательство РФ	Время видеоролика: 3-5 минут
Содержание должно соответствовать выбранной теме	Формат видеоролика: mp4, avi
Оригинальность исполнения	Качество звука, видеоизображения и монтажа не должно препятствовать просмотру видеоролика
Студент ответственен за содержание видеоролика (нарушение авторских и смежных прав в отношении произведений, вошедших в видеоролик)	
Владение иностранным языком: текст и комментарии видеоролика не должны содержать каких-либо ошибок	

2. На *творческом* этапе, который включает как самостоятельную, так и аудиторную работу, студенты разрабатывают план и пишут сценарий будущего видеоролика, прорабатывают лексико-грамматический материал. В нашем случае были выбраны следующие темы для видеопрокта: «Строительство» и «Высшее образование», поэтому студентам было рекомендовано включить в текстовое содержание видеопроктов определенные словарные единицы и словосочетания, в том числе и идиоматические. По теме «Высшее образование»: on campus, off campus, term, higher education, bachelor degree, master degree, PhD, hit the books, Ivy League, enter the University, graduate from the University, accommodation payment, halls of Residence, requirements,

internship, admission criteria, curriculum, University facilities, freshman, utilities, academic year, length of study, workshops and seminars, academic adviser, dining court. Также рекомендовалось включить словарные единицы и словосочетания по теме «Строительство»: project manager, construction engineer, cost engineer, HVAC engineer, maintain, measure, surveying, CAD и др.

Следует отметить, что студенты с уровнем языка Intermediate на втором этапе не нуждаются в предоставлении лексического материала и полностью пишут сценарий самостоятельно, руководствуясь творческой составляющей своей личности.

3. На *аналитическом* этапе осуществляется проверка написанного сценария (комментария, который накладывается на видеоряд) на стилистическую, лексическую и грамматическую точность. Преподаватель редактирует текст сценария, вносит свои замечания, и студенты дорабатывают сценарий согласно рекомендациям преподавателя. Ниже приводим в качестве примера отрывок из речи студентов-бакалавров первого курса по направлению подготовки «Строительство» после аналитического этапа по теме видеоролика «Моя будущая профессия». Именно эта речь была использована студентами в видеоролике. Этот видеоролик занял первое место по результатам голосования студентов и жюри, состоящего из преподавателей, в конкурсе, посвященном столетию НИУ МГСУ.

For centuries people have needed various facilities for a safe living. With the development of mankind, knowledge has accumulated and improved. That knowledge improvement is made by people with technical mindset. A structural engineer can be taken as a great example of these people.

As a rule, structural engineers are involved in the whole life cycle of building at any project. Project documentation has several parts and to perform them successfully a lot of engineers with highly technical skills are required, such as: design engineers, water supply designers, heating, ventilation and air conditioning designers, power supply, electrical equipment and electric lighting designers, designers for automatization processes and dispatching and surveyors, who also play a significant role in the whole building process.

Talking about building process – it includes several phases, which are:

1. *Obtaining an order from an employer. A structural engineer must clarify all conditions and customer's preferences to meet all these requirements in the project.*

2. *Plan designing. During this phase the location of the object is being occurred on the site and also a three-dimensional plan is being formed.*

3. *Preparation of the project documentation. At this stage engineers have to mention all the details and design all needed plans.*

4. *Final refinement of the project documentation. By this time, all plans are ready, all calculations are done, so the plan is ready to present.*

5. *The stage of the project approval, when it is being checked by the supervisory authorities.*

Также на аналитическом этапе студенты распределяют роли и продумывают сцены действия, где будет сниматься видеоматериал, выбирается режиссер.

4. *Технический* этап подразумевает исключительно самостоятельную работу студентов. Использование ИКТ в учебном процессе повышает мотивированность обучения, следовательно, активизирует у студентов когнитивные процессы и эмоциональную вовлеченность (Германович, Жидяева, 2021, с. 22). При работе над видеопроектном обучающемся используют мобильный телефон для создания видеосюжетов, а также цифровые программы для монтажа видеоролика. На основе обработанной информации студенты готовят видеоролик с видео- и аудиофайлами, рисунками и необходимым текстом, которые должны быть выведены на экран, делают видеомонтаж учебного материала. Существует множество программ для видеомонтажа, студенты, обучающиеся по направлению подготовки «Строительство», выбрали видеоредактор VN Video Editor Maker. VN – это профессиональный редактор мобильного видео. На данном этапе преподаватель контролирует только сроки выполнения задания.

5. На *демонстрационном* этапе студенты непосредственно представляют свой проект. Проект может быть представлен на заключительном занятии по курсу, в конце семестра либо на конкурсе видеороликов. В НИУ МГСУ кафедра иностранных языков и межкультурной коммуникации (ИЯиМК) в прошлом году впервые проводила такой конкурс в рамках университета, посвященный столетию университета. По окончании демонстрации видеоролика студенты анализируют видеопроект, комментируют его, отмечают положительные и отрицательные стороны и вносят свои предложения. Дискуссия ведется исключительно на иностранном языке.

6. На завершающем, *рефлексивном* этапе видеопоекта студенты группы или жюри из преподавателей оценивает продемонстрированный видеоматериал, а также активность участия студентов в общей дискуссии. Нами были предложены следующие критерии оценивания видеопоекта:

- Творческая составляющая видеопоекта.
- Объем и полнота видеопоекта, его логичность, завершенность.
- Грамотность используемого лексического материала.
- Грамотность используемого грамматического материала.
- Произносительные и интонационные навыки речи.
- Сформированность навыка самопрезентации: культура речи, манера подачи информации, чувство времени, умение удерживать внимание аудитории.
- Актерские навыки, уровень эмоционального воздействия на аудиторию.

- Качество видеоматериала: качество видеоряда, звука, рисунков и текста на видео, монтажа.
- Участие в дискуссии: убежденность, дружелюбие, полнота и аргументированность ответов на вопросы аудитории, умение вести дискуссию, знание фраз-клише на иностранном языке, например проясняющих вопрос, таких как:
 - If I understand you correctly, you are saying/asking...
 - I didn't quite catch that.
 - Could you go over that again?

Все критерии оценивались по десятибалльной шкале, при этом оценка «0» обозначает отсутствие критерия, а оценка «10» – наличие критерия в полном объеме.

Кроме того, на рефлексивном этапе студенты обсуждают трудности и положительные аспекты совместной работы, возникшие в ходе реализации видеопроекта, с целью саморефлексии и усовершенствования деятельности по созданию видеопроектов. После обсуждения со студентами были получены следующие данные. Согласно опросу, 68% студентов (в опросе участвовало 50 студентов) считают видеопроект достаточно интересной формой самостоятельной работы. Этот вид деятельности позволяет обучающимся проявить свои личностные качества, показать уровень владения ИЯ и информационными технологиями.

Как было заявлено выше, мы рассматривали видеопроект как средство для интенсификации развития навыка говорения, поэтому следует обратить внимание на рефлексивный этап видеопроекта. Именно на рефлексивном этапе студент, анализируя лексический и грамматический материал, овладевает своей внутренней речью и выводит ее в спонтанное высказывание. Так как в оценивании видеороликов существует соревновательность, это значительно повышает мотивацию к говорению, т.е. последний этап работы над видеопроектом содержит в себе элементы игры и азарта. Таким образом, завершающий этап работы над видеопроектом также способствует развитию навыка говорения в профессиональной области.

Заключение

В результате проведенного исследования мы пришли к следующим выводам.

Практико-ориентированный вид учебного проекта – видеопроект – является эффективной технологией для организации самостоятельной работы студентов с целью развития навыка говорения на иностранном языке в профессиональной области, так как в своей основе содержит сочетание различных подходов в обучении. Практико-ориентированный метод видеопроектов позволяет оптимизировать навык говорения в области профессионального общения за короткий срок, а именно в течение двух семестров академического года.

Технология видеопроекта, основанная на личной заинтересованности студента, стимулирует усвоение иностранного языка. Мотивация отражается на активности обучаемого в процессе учебной деятельности. Мотивационная составляющая видеопроекта снимает эмоциональную напряженность, способствует организации оптимального сотрудничества между обучающимися. Технология видеопроекта является эффективным средством повышения качества обучения в системе профессиональной подготовки бакалавров, которая позволяет формировать такие личные качества студента, как наличие профессиональной мотивации; ценностное отношение к жизни, профессии, профессиональной деятельности; соответствие системы ценностей требованиям современного общества.

В профессиональном образовании технология видеопроекта основана на проектной деятельности, содержащей в себе прикладную, исследовательскую и творческую составляющие, которые формируют такие значимые умения и навыки обучающихся, как умение планировать результаты своей деятельности и отбирать эффективные способы их достижения; применять профессионально-ориентированные иноязычные умения и навыки на практике в учебной, повседневной, профессиональной и общественной деятельности; работать в команде.

Перспективы дальнейших исследований мы видим в изучении технологии видеопроекта в условиях дистанционного обучения.

Источники | References

1. Акулова Е. А. Личностно-деятельностный подход в обучении студентов как основа инновационного образования в высшей школе (на примере обучения иностранному языку) // Ученые записки Орловского государственного университета. 2021. № 2 (91).
2. Германович Т. В., Жидяева Ю. В. Электронное учебное пособие: преимущества и недостатки // Балтийский гуманитарный журнал. 2021. Т. 10. № 1 (34).
3. Курлешко Н. Н., Костина Е. А., Кретьева Е. Н. Метод проектов как способ формирования готовности студентов к осуществлению научно-исследовательской деятельности // Гуманитарная образовательная среда технического вуза: мат. Междунар. науч.-метод. конф. / Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого. СПб., 2016.
4. Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 08.03.01 Строительство: Приказ Министерства образования и науки РФ от 31 мая 2017 г. № 481 (с изменениями и дополнениями).

5. Рабочая программа по направлению подготовки «Строительство» НИУ МГСУ. 2019. URL: https://mgsu.ru/sveden/education/opor-2020/rpd/bak/RPD_080301_PGS_2016.pdf
6. Рогалева Е. В. Проектный метод обучения как форма организации самостоятельной работы студентов // Современные проблемы профессионального образования: опыт и пути решения: мат. I Всерос. науч.-практ. конф. с междунар. уч. (г. Иркутск, 26-28 апреля 2016 г.). Иркутск, 2016.
7. Соловьева И. Ю. Применение проектных форм работы и информационных технологий в обучении иностранному языку в неязыковых факультетах высшей школы // Актуальные проблемы обучения и воспитания школьников и студентов в образовательном учреждении: сб. науч. ст. / Воронежский государственный университет. Воронеж, 2017.
8. Темнова Л. В. Принципы организации самостоятельной работы студентов при переходе на уровневую систему обучения // Социология образования. 2012. № 6.
9. Шалагинова Е. А. Применение проектной технологии при изучении дисциплины «Иностранный язык» в неязыковом вузе // Вопросы современной филологии и проблемы методики обучения языкам: сб. науч. ст. по итогам V Междунар. науч.-практ. конф. / под ред. В. С. Артемовой, Н. А. Сальниковой, Е. А. Цыганковой. Брянск, 2017.
10. Широколобова А. Г., Долгова Н. И. Видеопроект как форма самостоятельной работы студентов по дисциплине «Иностранный язык» в неязыковом вузе // Открытое и дистанционное образование. 2019. № 1 (73).
11. Щербакова И. В. Метапредметные результаты проблемного обучения английскому языку // Педагогическое образование в России. 2015. № 10.

Информация об авторах | Author information



Жидяева Юлия Викторовна¹

¹ Национальный исследовательский Московский государственный строительный университет



Zhidyaeva Yuliya Viktorovna¹

¹ Moscow State University of Civil Engineering (National Research University)

¹ eulaizh@gmail.com

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 09.02.2022; опубликовано (published): 24.06.2022.

Ключевые слова (keywords): педагогическая технология; видеопроект; организация самостоятельной работы; обучение иностранному языку в неязыковом вузе; pedagogical technology; video project; organisation of independent work; foreign language teaching at a non-linguistic university.